

LH 2500 Art. 3988

-
- D Betriebsanleitung**
Leisehäcksler
-
- GB Instructies voor gebruik**
Quiet Shredder
-
- F Mode d'emploi**
Broyeur silencieux
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
Hakselaar
-
- S Bruksanvisning**
Tystgående kompostkvarn
-
- I Istruzioni per l'uso**
Biotritratore silenzioso
-
- E Manual de instrucciones**
Trituradora silenciosa
-
- P Instruções de utilização**
Triturador silencioso
-
- DK Brugsanvisning**
Lydsvag Kompostkværn

Biotrituratore silenzioso GARDENA LH 2500

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso. Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Seguendo le presenti istruzioni d'uso, acquisite familiarità con il biotrituratore silenzioso, il suo corretto utilizzo nonché le norme di sicurezza.



Per motivi di sicurezza, i bambini e i ragazzi al di sotto dei 16 anni e coloro che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni d'uso, non devono utilizzare il biotrituratore silenzioso.

Indice

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

1. Modalità d'impiego	33
2. Norme di sicurezza	33
3. Montaggio	35
4. Utilizzo	35
5. Manutenzione	36
6. Anomalie di funzionamento	37
7. Ricovero e smaltimento	37
8. Dati tecnici	38
9. Informazioni utili	38

1. Modalità d'impiego

Settore di utilizzo

Il biotrituratore GARDENA è concepito per frantumare gli scarti legnosi prodotti in giardini e spazi privati.

Attenzione !
Pericolo di lesioni !



Il biotrituratore non è indicato, ad esempio, per trattare il terreno del giardino e non deve mai essere impiegato per tritare parti metalliche, pietre, terriccio, vetri, tessuti, carta, cartone o materiali plastici. Questi materiali provocano gravi danni all'utensile da taglio. Inoltre, sussiste il pericolo di essere colpiti dalle pietre sollevate dall'apparecchio.

2. Norme di sicurezza

→ Attenzione ai simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo.



Attenzione !
Prima di mettere in uso l'attrezzo, leggere le istruzioni.



Pericolo! Scossa elettrica!
Prima di qualsiasi intervento sull'attrezzo, staccare la spina dalla corrente!



Pericolo di lesione a terzi!
Tenere lontano persone o animali dalla zona di lavoro.



Pericolo! Possibilità di lesioni personali!
Quando l'attrezzo è in funzione, tenere sempre mani e piedi a distanza di sicurezza dalla tramoggia e dallo scarico.



Pericolo! Possibilità di lesioni personali!
Proteggere gli occhi!
Indossare cuffie auricolari e occhiali di protezione!

Responsabilità dell'utente:



Pericolo! Possibilità di lesioni personali!

L'uso improprio dell'attrezzo può risultare seriamente pericoloso!

Quando si spegne l'attrezzo, il cilindro di taglio gira ancora alcuni istanti per inerzia.

Pericolo di lesioni!

Quando l'attrezzo è in funzione, tenersi sempre a distanza di sicurezza dalla tramoggia e dallo scarico.

Prima di ogni impiego, effettuare sempre un controllo dell'attrezzo.

Non adoperare il biotrituratore se si riscontra che i dispositivi di sicurezza e/o l'apparato di taglio sono danneggiati o logorati.

Non disinserire mai i dispositivi di sicurezza.

Prima di mettere in funzione il biotrituratore, verificare che la tramoggia di carico sia correttamente fissata. Se necessario, stringere le viti.

Ricordarsi che la responsabilità per le condizioni operative fa capo direttamente a chi utilizza il prodotto.

Collocare l'attrezzo su terreno piano.

Fare sempre attenzione allo spazio circostante la zona di lavoro per recepire eventuali pericoli che potrebbero passare inosservati a causa del rumore prodotto dall'attrezzo in funzione.

Nell'usare il biotrituratore, attenersi scrupolosamente alle istruzioni, impiegandolo solo per gli scopi e con le modalità indicate.

Controllare che nei pressi non ci siano altre persone (soprattutto bambini) o animali.

Non indossare indumenti ampi, bigiotteria o quant'altro potrebbe impigliarsi.

Calzare scarpe chiuse e che non scivolino. Portare calzoncini lunghi, indossare guanti, occhiali e protezioni per le orecchie.

Rimuovere eventuali particelle di sporco dalla griglia di aerazione del motore per evitare danneggiamenti all'attrezzo e rischi d'incendio.

Non posizionare mai il biotrituratore su superfici precarie o in pendenza.

Qualora corpi estranei entrassero in contatto con le lame o insorgessero rumori o vibrazioni insoliti, disinserire immediatamente il biotrituratore, staccare la spina ed attendere l'arresto completo delle lame. Rimuovere l'eventuale ostacolo e controllare che l'attrezzo non abbia subito danni. In caso, provvedere alla sua riparazione.

Sicurezza elettrica:



Pericolo! Scossa elettrica!

Il biotrituratore deve essere utilizzato solo se il cavo di alimentazione è in buone condizioni.

Qualora, durante il lavoro, lo si danneggi o lo si tagli, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Verificare sempre che il cavo non presenti segni di danneggiamento o di usura.

Il connettore per un'eventuale prolunga deve essere a prova d'acqua, in gomma o rivestito in tale materiale conformemente alla DIN VDE 0620. Utilizzare solo cavi di alimentazione sicuri ed affidabili; per eventuali consigli, rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.

Cavo di:

< 35 m / 1,5 mm² sezione trasversale

< 100 m / 2,5 mm² sezione trasversale

I cavi di allacciamento alla rete non devono avere una qualità inferiore rispetto ai cavi isolanti in gomma recanti la sigla H05-RN-F.

Raccomandiamo l'impiego di un interruttore di sicurezza con una corrente di guasto nominale ≤ 30 mA.

In Svizzera tale avvertenza è norma obbligatoria.

Tenere il cavo di alimentazione sempre lontano dalla tramoggia e dallo scarico dell'attrezzo.

In caso di mancanza di tensione, il biotrituratore verrà scollegato dalla rete attraverso un relé di minima tensione, ossia, il biotrituratore dovrà essere rimesso in funzione dopo il ripristino della tensione di rete.

Interruzione del lavoro / Condizioni ambientali

Non lasciare mai l'attrezzo incustodito sul luogo di utilizzo. Se si deve interrompere il lavoro, spegnere il biotrituratore e riporlo in un posto sicuro. Qualora il biotrituratore venga trasportato in altra sede, è necessario procedere precedentemente all'arresto del motore, staccare la spina ed attendere l'arresto completo delle lame.

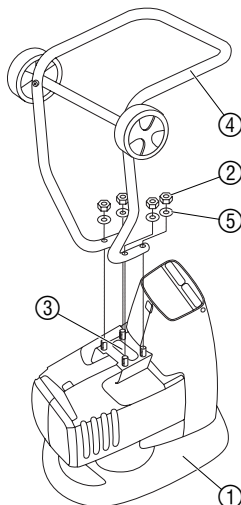
Non lavorare sotto la pioggia e in ambiente umido o bagnato.

Non adoperare il biotrituratore intorno a stagni o piscine.

Evitare di usare l'attrezzo negli orari in cui i vicini potrebbero riposare!

3. Montaggio

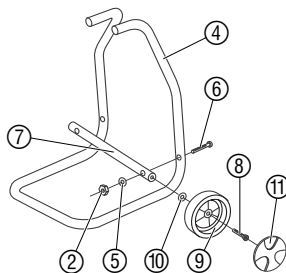
Montaggio del telaio:



1. Posizionare il biotritratore sulla tramoggia di carico ①.
2. Svitare i 4 dadi M6 ② e rimuovere la protezione per il trasporto ③.

Conservare la protezione in caso di trasporto senza telaio.

3. Infilare le 2 viti con testa a calotta piatta M6 x 55 ⑥ attraverso i fori del telaio ④ ed avvitare l'asse delle ruote ⑦.
4. Infilare una rondella \varnothing 6 mm ⑤ su ciascuna delle due viti con testa a calotta piatta ⑥ ed avvitare a fondo l'asse delle ruote ⑦ utilizzando due dadi M6 ②.
5. Inserire le viti a dente ⑧ attraverso le ruote ⑨, applicare le rosette di sicurezza dentate a ventaglio \varnothing 8 mm ⑩ ed avvitare a fondo le viti a dente ⑧ nell'asse delle ruote ⑦.
6. Applicare i coprimozzi ⑪ sulle ruote ⑨.
7. Inserire il telaio ④ sulla tramoggia di carico ①.
8. Infilare una rondella \varnothing 6 mm ⑤ su ciascuno dei 4 bulloni ed avvitare a fondo il telaio ④ utilizzando i 4 dadi M6 ②.



4. Utilizzo

Funzionamento del biotritratore:



Pericolo! Possibilità di lesioni personali!
→ Durante l'uso indossare sempre guanti e dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito.

Inserire il biotritratore:

In fase d'inserzione, la tramoggia di carico non deve contenere alcun materiale da triturare.

1. Aprire i morsetti serracavo ⑫ e inserire la prolunga di allacciamento alla rete nella presa del trituratore.
2. Inserire la prolunga di allacciamento alla rete in una presa di corrente.
3. Premere il dispositivo di blocco ⑭ e portare il commutatore del senso di rotazione ⑮, sulla posizione marcia **avanti** ↓.
4. Premere l'interruttore **ON** verde ⑬.

A causa della disposizione di funzionamento dei controrulli rispetto al cilindro di taglio, viene prodotto, soprattutto negli apparecchi nuovi, un rumore a scatto chiaramente udibile. Tale rumore è assolutamente normale e tende a scomparire nel corso del tempo.

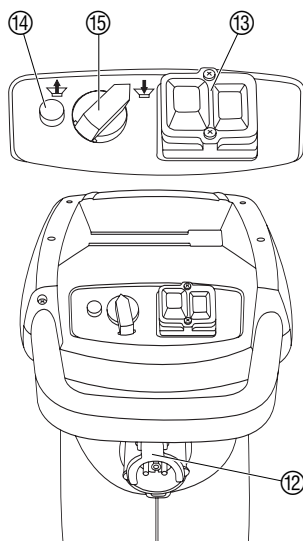
Disinserire il biotritratore:



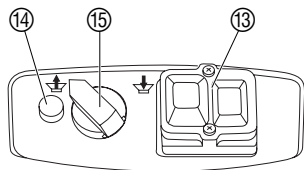
Il cilindro di taglio rimane in funzione ancora per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

Arrestare il motore solo quando il biotritratore è completamente vuoto. In caso contrario, potrebbero verificarsi problemi in fase di riavviamento.

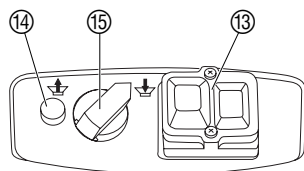
→ Premere l'interruttore **OFF** rosso ⑬.



Inversione del senso di rotazione:



Comando anti-blocco automatico:



Consigli:

Se il materiale da tritare rimane incastrato nel cilindro di taglio, è possibile sbloccarlo invertendo il senso di rotazione.

1. Premere l'interruttore **OFF** rosso ⑬ ed attendere l'arresto completo del cilindro di taglio.
2. Premere il dispositivo di blocco ⑭ e portare il commutatore del senso di rotazione ⑮, sulla posizione **marcia indietro** ↓. *Il commutatore del senso di rotazione ⑮ può essere azionato solo se viene premuto il dispositivo di blocco ⑭.*
3. Premere l'interruttore **ON** verde ⑬.

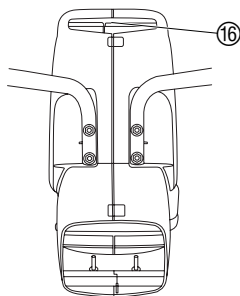
In caso di blocco improvviso del cilindro di taglio (ad es. dovuto a corpi estranei, materiale da tritare in eccesso o rami troppo voluminosi), il senso di rotazione del cilindro di taglio si commuta automaticamente sulla marcia indietro sbloccando il materiale inceppato. Il commutatore del senso di rotazione rimane in tal caso impostato sulla marcia avanti.

1. Premere l'interruttore **OFF** rosso ⑬ ed attendere l'arresto completo del cilindro di taglio.
Il senso di rotazione del cilindro di taglio viene di nuovo modificato automaticamente sulla marcia avanti.
2. Premere l'interruttore **ON** verde ⑬.

Triturare materiale morbido e fresco alternandolo con rami secchi. Il biotrituratore **non è indicato** per la triturazione di rifiuti molli e umidi (ad es. frutta, residui vegetali bagnati). Questi materiali devono essere posti direttamente nella compostiera.

5. Manutenzione

Pulizia del biotrituratore:



Pericolo! Possibilità di lesioni personali!

- Per i lavori di manutenzione, spegnere il motore e attendere l'arresto completo del cilindro, staccare la presa ed indossare guanti di protezione.
- Per il rischio di danni a persone e a cose che ne possono derivare, non pulire il biotrituratore sotto l'acqua corrente – in particolare non sottoporlo ad alta pressione.

Le fessure di aerazione ⑯ devono sempre essere mantenute pulite.

- Non appena conclusa la triturazione, rimuovere la sporcizia e i residui utilizzando uno spazzolino morbido o uno straccio.

6. Anomalie di funzionamento



Pericolo! Possibilità di lesioni personali!

→ Per i lavori di manutenzione, spegnere il motore e attendere l'arresto completo del cilindro, staccare la presa ed indossare guanti di protezione.

Anomalia	Possibile causa	Intervento
Il motore non parte.	Tensione di rete assente a causa di un guasto al dispositivo di protezione.	→ Sostituire il dispositivo di protezione.
	Linea di allacciamento difettosa	→ Controllare / sostituire la linea di allacciamento.
Il motore si ferma.	Il salvamotore è entrato in funzione in seguito al costante sovraccarico o blocco delle lame.	→ Lasciar raffreddare il motore per circa 5 minuti. Quindi riavviare il biotrituratore.
Il biotrituratore non riceve i materiali da tritare.	Ostruzione dovuta al materiale da tritare eccessivamente molle.	→ Riempire con rami più duri.
	Il cilindro di taglio ruota all'indietro.	→ Invertire il senso di rotazione.
	Il contenitore di raccolta è troppo pieno (accumulo di residui nel cilindro).	→ Svuotare il contenitore di raccolta.
La direzione di rotazione s'inverte automaticamente.	Blocco dovuto a residui di tritrazione.	→ Disinserire il biotrituratore ed attendere l'arresto completo del cilindro. Inserire nuovamente il biotrituratore.
Il materiale da tritare non viene sminuzzato e si presenta intrecciato e compatto.	Il cilindro di taglio è usurato o danneggiato.	→ Far sostituire il cilindro di taglio ed il controllo da un Centro assistenza GARDENA o da un rivenditore specializzato autorizzato.

Per qualunque ulteriore anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza GARDENA.



Le riparazioni dei componenti elettrici possono essere eseguite solo da un Centro assistenza GARDENA o da un rivenditore specializzato autorizzato.

7. Ricovero e smaltimento

Conservazione del biotrituratore:

→ Conservare il biotrituratore in un luogo asciutto non accessibile ai bambini.

Smaltimento:
(conforme a: RL2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

8. Dati tecnici

LH 2500 (Art. 3988)

Lunghezza / Larghezza / Altezza	63 cm / 50 cm / 100 cm
Peso	25 kg
Potenza motore	2500 W
Tensione nominale / Frequenza	230 V / 50 Hz
Fusibile	10 A lento
Giri cilindro di taglio – nominali	2800 g.p.m.
Ø max del ramo secco	40 mm
Ø max del ramo verde	44 mm
Condizioni di lavoro: Emissione sonora $L_{pA}^{1)}$	82 dB (A)
Livello rumorosità $L_{WA}^{1)}$	96 dB (A)

1) Metodo conforme a RAL UZ 54

9. Informazioni utili

Assistenza

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un Centro Assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.
Per il trasporto senza telaio è assolutamente necessario montare la protezione per il trasporto.

Componenti soggetti a usura "cilindro di taglio" e "controrullo" sono esclusi dalla garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Leisehäcksler Description of the unit: Quiet Shredder Désignation du matériel : Broyeur silencieux Omschrijving van het apparaat: Geruisloze hakselaar Produktbeskrivning: Tystgående kompostkvarn Descrizione del prodotto: Biotrituratore silenzioso Descripción de la mercancía: Trituradora silenciosa Descrição do aparelho: Triturador silencioso Beskrivelse af enhederne: Lydsvag kompostkvarn
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Art. nr.: Typ: LH 2500 Art.n.r. : 3988 Modello: Art. : Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: 98/37/EC : 1998 EU directives: 98/37/EC : 1998 Directives européennes : 2006/42/EC : 2006 EU-richtlijnen: 2006/42/EC : 2006 EU direktiv: 2006/95/EC Direttive UE: 2006/95/EC Normativa UE: 2004/108/EC Directrizes da UE: 2004/108/EC EU Retningslinier: 2000/14/EC
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantizado Lydtryksniveau: afmålt / garanti
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	2500 W 96 dB (A) / 98 dB (A)
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2004 CE-Mærkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>P Certificado de conformidad de la UE Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Fait à Ulm, le 01.07.2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 2004.07.01. Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

3988-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com